


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		


УТВЕРЖДЕНО
 решением Ученого совета
 Института международных отношений
 от «18» мая 2023 г., протокол № 5
 Председатель  Крашенинникова Н.А.
подпись, расшифровка подписи
 «18» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина	Подготовка и редактирование научных публикаций
Факультет	Факультет лингвистики, межкультурных связей и профессиональной коммуникации
Кафедра	Кафедра английской лингвистики и перевода
Курс	2 курс

Направление (специальность) 45.04.01 Филология
код направления (специальности), полное наименование

Направленность (профиль/специализация) Иностранные языки и современные гуманитарные технологии
полное наименование

Форма обучения очная
очная, заочная, очно-заочная (указать только те, которые реализуются)

Дата введения в учебный процесс УлГУ: «01» сентября 2023 г.

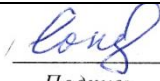
Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № 8 от 16 апреля 2024 г.


Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № от 20 г.

Программа актуализирована на заседании кафедры: протокол № от 20 г.

Сведения о разработчиках:

ФИО	Кафедра	Должность, ученая степень, звание
Соколова Ирина Николаевна	АЛиП	Доцент, к.ф.н., доцент

СОГЛАСОВАНО
Заведующий выпускающей кафедрой английской лингвистики и перевода
 / Соколова И.Н. / <i>Подпись</i> <i>расшифровка подписи</i>
«18» мая 2023 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели освоения дисциплины:

- обучение магистрантов приёмам редактирования и оформления научных произведений;
- формирование у магистрантов навыков подготовки к печати произведений научной литературы.

Задачи освоения дисциплины:

- совершенствование навыков владения коммуникативными стратегиями и тактиками, стилистическими и языковыми нормами и приёмами, принятыми в разных сферах коммуникации, адекватно использовать их при решении профессиональных задач;
- формирование навыков участия в работе научных коллективов, проводящих исследования по филологической проблематике, подготовки и редактирования научных публикаций;
- владение навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведённых другими специалистами, формирование умения редактировать научный текст как целое и обучение навыкам работы над справочным и библиографическим аппаратом издания в соответствии с действующим ГОСТом.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина «Подготовка и редактирование научных публикаций» относится к факультетам ФТД.В.02 ОПОП по направлению «45.04.01 Филология». Дисциплина изучается в 3-ем семестре 2-го курса очной формы обучения.

Курс строится с привлечением знаний, полученных в рамках изучения предмета базируется на следующих предшествующих учебных дисциплинах:


- Введение в гуманитарные технологии
- Управление проектами в профессиональной деятельности
- Художественный перевод
- Деловая электронная коммуникация
- Информационные технологии в деятельности переводчика
- Иностраный язык (дополнительный)
- Перевод переговоров
- Филологическое обеспечение международных переговоров
- СМИ коммуникация
- Основы профессионального дискурса
- Письменный перевод

Результаты освоения дисциплины будут необходимы для дальнейшего процесса обучения в рамках поэтапного формирования компетенций при изучении следующей специальной дисциплины:

- Реферативный перевод

Для освоения дисциплины студент должен иметь следующие «входные» знания, умения, навыки и компетенции: навыки подготовки научных докладов.

3. ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫХ С ПЛАНИРУЕМЫМИ

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОПОП

Перечень формируемых компетенций в процессе освоения материала по дисциплине (модулю) с указанием кода и наименования компетенций, соотнесенных с установленными разработчиком РПД индикаторами достижения каждой компетенции отдельно в соответствии с ФГОС ВПО, ФГОС ВО.


Код и наименование реализуемой компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций
ПК -2: Способен к созданию, редактированию, аннотированию, реферированию, переводу и трансформации текстов различных стилей	ИД-1пк2 Знать методы создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей ИД-2пк2 Уметь определять коммуникативно-логическую структуру текстов различных стилей ИД-3пк2 Владеть навыками, необходимыми для создания, редактирования, аннотирования, реферирования, перевода и трансформации текстов различных стилей

4.ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Объем дисциплины в зачетных единицах (всего) 2 ЗЕ

4.2. Объем дисциплины по видам учебной работы (в часах) 72ч

Вид учебной работы	Количество часов (форма обучения_очная_)			
	Всего по плану	В т.ч. по семестрам		
		6	7	8
1	2	3	4	5
Контактная работа обучающихся с преподавателем в соответствии с УП	36	36		
Аудиторные занятия:				
Лекции (в т.ч. Пр_П)*				
семинары и практические занятия (в т.ч. Пр_П)*	36	36		
лабораторные работы, практикумы (в т.ч. Пр_П)*				
Самостоятельная работа	36	36		
Форма текущего	доклад,	доклад,		

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

контроля знаний и контроля самостоятельной работы: тестирование, контр. работа, коллоквиум, реферат и др. (не менее 2 видов)	тестирование	тестирование		
Курсовая работа				
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	зачет	зачет		
Всего часов по дисциплине	72	72		


В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий в таблице через слеш указывается количество часов работы ППС с обучающимися для проведения занятий в дистанционном формате с применением электронного обучения.

**Часы ПрП по дисциплине указываются в соответствии с УП, в случае, если дисциплиной предусмотрено выполнение отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью обучающихся.*

4.3.Содержание дисциплины (модуля.) Распределение часов по темам и видам учебной работы:

Форма обучения ___ очная ___

Название разделов и тем	Всего	Виды учебных занятий					Форма текущего контроля знаний
		Аудиторные занятия			Занятия в интерактивной форме	Самостоятельная работа	
		Лекции	Практические занятия, семинары	Лабораторные работы, практикумы			
1	2	3	4	5	6	7	
Раздел 1. Введение							
Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Тема 2. Понятие «научная литература»	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения							
Тема 1. Справочно-	8		4			4	доклад, вопросы

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

ссылочный аппарат научного произведения							по теме
Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы							
Тема 1. Произведения научной литературы	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого							
Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля	8		4			4	доклад, вопросы по теме
Тема 2. Образ автора научного текста	6		2			4	доклад, вопросы по теме
Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста	5		3			2	доклад, вопросы по теме
Тема 4. Научное произведение как текст	5		3			2	доклад, вопросы по теме
Итого	72		36			36	


5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Раздел 1. Введение

Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы

Содержание темы.

Специфика позиции редактора с точки зрения лингвистической прагматики. Особенности коммуникации редактора и автора в зависимости от социального статуса, поставленной

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

цели и задач произведения научной литературы. Степень допустимости вмешательства редактора в научный текст. Круг функций редактора научной литературы. Виды редакторского чтения. Редакторская оценка рукописи научного издания. Общие требования к техническому исполнению научных изданий. Организация рецензирования.

Тема 2. Понятие «научная литература»

Содержание темы.

Научный стиль и его подстили: особенности научного стиля, адресат произведения научной, учебной, научно-популярной литературы.

Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения

Тема 1. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения

Содержание темы.

Значение справочно-ссылочного аппарата. Виды справочно-ссылочного аппарата. Выходные сведения, аннотация / реферат, предисловие и его эквивалент, послесловие, колонтитулы, содержание / оглавление, указатели, примечания и комментарии, библиографические ссылки, список литературы.

Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический

Содержание темы.

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы

Тема 1. Произведения научной литературы

Содержание темы.

Жанры научной литературы: монография, статья, тезисы / материалы, научная рецензия, реферат / автореферат диссертации.

Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий

Содержание темы.

Виды научных изданий: сборник трудов (конференции, молодых авторов, избранных работ, юбилейный, мемориальный), атлас, энциклопедия, хрестоматия, словарь. Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого


Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля, особенности перевода

Содержание темы.

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой лексики и коррекция употребления иноязычной, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике. Грамматика научного текста (существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, вводно-модальные слова, частицы, союзы, междометия). Приёмы введения определений (предложение-дефиниция, пояснительная конструкция, вставка). Управление (варианты, нарушение норм, справочник). Особенности перевода.

Тема 2. Образ автора научного текста

Форма

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Содержание темы.

Модусные категории и научный стиль: модальность, синтаксическое время (выразительные возможности настоящего времени), персональность; достоверность. Своя и чужая точка зрения: введение показателей авторизации, правила цитирования. Выражение согласия / несогласия. Корректность ведения научной дискуссии.

Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста

Содержание темы.

Функции знаков препинания. Пунктуационная правка текста. Целесообразность шрифтового оформления текста.

Тема 4. Научное произведение как текст

Содержание темы.

Лингвистическое и семиотическое понимание текста. Приемы редактирования научного текста, обеспечивающие реализацию текстовых категорий: диалогичности, контактной и дистантной связности (связность текста и таблицы), линейности, структурированности, целостности, модальности. Работа редактора над иллюстрациями, таблицами и т.д. Сокращения, числа и знаки. Формулы. Оформление таблиц и схем. Иллюстрация в научном тексте.

6. ТЕМЫ ПРАКТИЧЕСКИХ И СЕМИНАРСКИХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Раздел 1. Введение

Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Специфика позиции редактора с точки зрения лингвистической прагматики. Особенности коммуникации редактора и автора в зависимости от социального статуса, поставленной цели и задач произведения научной литературы. Степень допустимости вмешательства редактора в научный текст.

(для обсуждения на занятии)

Круг функций редактора научной литературы. Виды редакторского чтения. Редакторская оценка рукописи научного издания. Общие требования к техническому исполнению научных изданий. Организация рецензирования.

(для самостоятельного изучения)

Тема 2. Понятие «научная литература»

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Научный стиль и его подстили: особенности научного стиля, адресат произведения научной, учебной, научно-популярной литературы.

(для обсуждения на занятии)


Особенности стиля научно-популярной литературы.

(для самостоятельного изучения)

Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения

Тема 1. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения

(форма проведения – практическое занятие)

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Вопросы по теме.

Значение справочно-ссылочного аппарата. Виды справочно-ссылочного аппарата.

(для обсуждения на занятии)

Выходные сведения, аннотация / реферат, предисловие и его эквивалент, послесловие, колонтитулы, содержание / оглавление, указатели, примечания и комментарии, библиографические ссылки, список литературы.

(для самостоятельного изучения)

Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

(для обсуждения на занятии)

ГОСТ-2016. ГОСТ-2019.

(для самостоятельного изучения)

Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы

Тема 1. Произведения научной литературы

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Жанры научной литературы: монография, статья, тезисы / материалы, научная рецензия.

(для обсуждения на занятии)

Жанры научной литературы: реферат / автореферат диссертации.

(для самостоятельного изучения)

Тема 2. Редакторская подготовка научных изданий

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Виды научных изданий: сборник трудов (конференции, молодых авторов, избранных работ, юбилейный, мемориальный), атлас, энциклопедия, хрестоматия, словарь. Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

(для обсуждения на занятии)

Редакторская подготовка монографии (алфавитный указатель, терминологический аппарат и т.д.), сборника избранных трудов (справочный аппарат издания: предисловие, вступительная статья, комментарии, оглавление, аннотация).

(для самостоятельного изучения)

Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого

Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля


(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой лексики и коррекция употребления иностилевой, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике.

(для обсуждения на занятии)

Лексические ограничения в научном стиле. Рефлексия относительно употребляемой

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

лексики и коррекция употребления иноязычной, новой лексики (метатекст). Применение лексикографических и других справочных изданий в редакторской практике. Грамматика научного текста (существительные, прилагательные, числительные, местоимения, глаголы, вводно-модальные слова, частицы, союзы, междометия). Приёмы введения определений (предложение-дефиниция, пояснительная конструкция, вставка). Управление (варианты, нарушение норм, справочник). Особенности перевода.

(для самостоятельного изучения)

Тема 2. Образ автора научного текста

(форма проведения – практическое занятие)

Вопросы по теме.

Модусные категории и научный стиль: модальность, синтаксическое время (выразительные возможности настоящего времени), персональность; достоверность.

(для обсуждения на занятии)

Своя и чужая точка зрения: введение показателей авторизации, правила цитирования.

Выражение согласия / несогласия. Корректность ведения научной дискуссии.

(для самостоятельного изучения)

Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста

Вопросы по теме.

Функции знаков препинания. Пунктуационная правка текста.

(для обсуждения на занятии)

Целесообразность шрифтового оформления текста.

(для самостоятельного изучения)

Тема 4. Научное произведение как текст

Вопросы по теме.

Лингвистическое и семиотическое понимание текста. Приемы редактирования научного текста, обеспечивающие реализацию текстовых категорий: диалогичности, контактной и дистантной связности (связность текста и таблицы), линейности, структурированности, целостности, модальности.

(для обсуждения на занятии)

Работа редактора над иллюстрациями, таблицами и т.д. Сокращения, числа и знаки.

Формулы. Оформление таблиц и схем. Иллюстрация в научном тексте.

(для самостоятельного изучения)

7.ЛАБОРАТОРНЫЕ РАБОТЫ, ПРАКТИКУМЫ


Данный вид работы не предусмотрен УП.

8.ТЕМАТИКА КУРСОВЫХ, КОНТРОЛЬНЫХ РАБОТ, РЕФЕРАТОВ

Данный вид работы не предусмотрен УП.

9. ПЕРЕЧЕНЬ ВОПРОСОВ К ЗАЧЕТУ

1. Специфика работы редактора научной литературы
2. Понятие «научная литература»


Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

3. Научный стиль и его подстили
4. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения
5. ГОСТ издательский и библиографический
6. Жанры научной литературы
7. Виды научных изданий
8. Лексические и грамматические особенности научного стиля
9. Лексические ограничения в научном стиле
10. Образ автора научного текста
11. Корректность ведения научной дискуссии
12. Пунктуационное оформление научного текста
13. Лингвистическое и семиотическое понимание текста
14. Приемы редактирования научного текста
15. Работа редактора над иллюстрациями, таблицами

10. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩИХСЯ

Форма обучения очная

Название разделов и тем	Вид самостоятельной работы	Объем в часах	Форма контроля
Раздел 1. Введение. Тема 1. Специфика работы редактора научной литературы	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	4	Тестирование, оценивание доклада
Тема 2. Понятие «научная литература»	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	4	Тестирование, оценивание доклада
Раздел 2. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения Тема 1. Справочно-ссылочный аппарат научного произведения	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	4	Тестирование, оценивание доклада
Тема 2. ГОСТ издательский и библиографический	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	4	Тестирование, оценивание доклада
Раздел 3. Издательская подготовка научной литературы Тема 1. Произведения научной литературы	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	4	Тестирование, оценивание доклада
Тема 2. Редакторская подготовка научных	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-	4	Тестирование, оценивание

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

изданий	методического и информационного обеспечения дисциплины.		доклада
Раздел 4. Лингвистические основы редактирования научного текста как целого Тема 1. Лексические и грамматические особенности научного стиля	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	6	Тестирование, оценивание доклада
Тема 2. Образ автора научного текста	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	2	Тестирование, оценивание доклада
Тема 3. Пунктуационное оформление научного текста	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	2	Тестирование, оценивание доклада
Тема 4. Научное произведение как текст	Проработка учебного материала с использованием ресурсов учебно-методического и информационного обеспечения дисциплины.	2	Тестирование, оценивание доклада
Итого		36	


При организации самостоятельной работы используются следующие образовательные технологии: изучение учебных пособий, подготовка к практическим занятиям, подготовка к зачету.

11. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

а) Список рекомендуемой литературы

основная:

1. Стилистика и литературное редактирование в 2 т. Том 1 : Учебник для вузов / В.В. Васильева, В.И. Коньков, Н.С. Цветова [и др.] ; отв. ред. Дускаева Л. Р. - Москва : Юрайт, 2020. - 325 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/451798> (дата обращения: 26.10.2021). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01943-8 : 949.00. / .— ISBN 0_301495
2. Стилистика и литературное редактирование в 2 т. Том 2 : Учебник для вузов / В.В. Васильева, В.И. Коньков, Н.С. Цветова [и др.] ; отв. ред. Дускаева Л. Р. - Москва : Юрайт, 2022. - 308 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/490728> (дата обращения: 24.01.2022). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01945-2 : 969.00. / .— ISBN 0_314137

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

дополнительная:


1. Голуб Ирина Борисовна. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И.Б. Голуб ; И. Б. Голуб. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2023. - 397 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/511588> (дата обращения: 10.02.2023). - Режим доступа: Электроннобиблиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-06578-7 : 1529.00. / .— ISBN 0_496732

2. Борисова Елена Георгиевна. Стилистика и литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / Е.Г. Борисова, Е.Ю. Геймбух ; Е. Г. Борисова, Е. Ю. Геймбух. - Москва : Юрайт, 2023. - 275 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/511368> (дата обращения: 10.02.2023). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01410-5 : 899.00. / .— ISBN 0_498883

учебно-методическая (разработанная НПР, реализующими ОПОП ВО):

1) Соколова И.Н. Подготовка и редактирование научных публикаций : методические указания для самостоятельной работы студентов ФЛМСиПК ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 «Филология» / И. Н. Соколова. - Ульяновск : УлГУ, 2022. - 18 с. - Неопубликованный ресурс. - URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/12869>. - Режим доступа: ЭБС УлГУ. - Текст : электронный.- <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/12869>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания пользователей НБ УлГУ
Стадольникова Д.Р. 

15.05.2023 г.

б) Программное обеспечение

1. СПС Консультант Плюс
2. Система «Антиплагиат.ВУЗ»
3. ОС Microsoft Windows
4. MicrosoftOffice 2016
5. «МойОфис Стандартный»


в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2023]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2023]. - URL: <https://urait.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва,

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

[2023]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2023]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2023]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2023]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». – Москва, [2023]. – URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

2. Консультант Плюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2023].

3. Базы данных периодических изданий:

3.1. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2023]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

3.2. Электронная библиотека «Издательского дома «Гребенников» (Grebinnikon) : электронная библиотека / ООО ИД «Гребенников». – Москва, [2023]. – URL: <https://id2.action-media.ru/Personal/Products>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный.

4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2023]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.


Согласовано:

Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. / 15.05.2023
Должность сотрудника УИТТ ФИО подпись дата

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения занятий используется следующее материально-техническое обеспечение:


Учебная аудитория 502 для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 12 посадочных	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №13
---	--

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

мест. Площадь 23,69 кв.м. Технические средства: телевизор; видеомэгаифон; доска аудиторная. <i>WI-FI</i>	
<i>Учебная мультимедийная аудитория 320</i> для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации (с набором демонстрационного оборудования для обеспечения предоставления иллюстративного материала в соответствии с рабочей программой дисциплины). Помещение укомплектовано комплектом ученической мебели на 38 посадочных мест. Площадь 43,65 кв.м. Технические средства: проектор; экран настенный; акустическая система; доска маркерная аудиторная. <i>WI-FI</i>	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №58
<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125
<i>Учебная аудитория 230</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 32 посадочных мест и техническими средствами обучения (16 персональных компьютеров) с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 93,51 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №114
<i>Учебная аудитория 226</i> для самостоятельной работы студентов, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Компьютерный класс, укомплектованный специализированной мебелью на 15 посадочных мест и техническими средствами обучения (10 персональных компьютеров), копировальными аппаратами, принтерами, сканерами, переплетной машиной, ламинатором, дыроколом, брошюровщиком с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 80,06 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №116
<i>Библиографический отдел научной библиотеки (аудитория 224Б)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 7 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 53,88 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №119
<i>Отдел обслуживания научной библиотеки (аудитория 316)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 10 посадочных места и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС. Площадь 31,68 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №78
<i>Читальный зал научной библиотеки (аудитория 237)</i> с зоной для самостоятельной работы, Wi-Fi с доступом к ЭИОС, ЭБС. Аудитория укомплектована специализированной мебелью на 80 посадочных мест и оснащена компьютерной техникой с доступом к сети «Интернет», ЭИОС, ЭБС, экраном и проектором Площадь 220,39 кв.м.	Ульяновская область, г. Ульяновск, ул. Набережная реки Свияги, д. 106 (корпус 1), помещение №125

13. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение по ОПОП ВО обучающихся с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

возможностей и состояния здоровья таких обучающихся. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и отдельно. В случае необходимости, обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья (по заявлению обучающегося) могут предлагаться одни из следующих вариантов восприятия информации с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

– для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; в форме аудиофайла (перевод учебных материалов в аудиоформат); в печатной форме на языке Брайля; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; видеоматериалы с субтитрами; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания и консультации;

– для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; в форме аудиофайла; индивидуальные задания и консультации.

В случае необходимости использования в учебном процессе частично/исключительно дистанционных образовательных технологий, организация работы ППС с обучающимися с ОВЗ и инвалидами предусматривается в электронной информационно-образовательной среде с учетом их индивидуальных психофизических особенностей.

Разработчик




подпись



__доцент каф. английской лингвистики и перевода ИМО__ __Соколова И.Н.__

должность

ФИО

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№ п/п	Содержание изменения или ссылка на прилагаемый текст изменения	ФИО заведующего кафедрой, реализующей дисциплину/выпускающей кафедрой	Подпись	Дата
1	Внесение изменений в п.п. а) Список рекомендуемой литературы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 1	Соколова И.Н.		16.04.2024
2	Внесение изменений в п.п. в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы п. 9 «Учебно-методическое и информационное обеспечение» с оформлением приложения 2	Соколова И.Н.		16.04.2024


Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания
пользователей НБ УлГУ

/Стадольникова Д.Р./



20.05.2024 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Приложение 1

а) Список рекомендуемой литературы

основная:

1. Стилистика и литературное редактирование в 2 т. Том 1 : Учебник для вузов / В.В. Васильева, В.И. Коньков, Н.С. Цветова [и др.] ; отв. ред. Дускаева Л. Р. - Москва : Юрайт, 2020. - 325 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/451798> (дата обращения: 26.10.2021). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01943-8 : 949.00. / .— ISBN 0_301495
2. Стилистика и литературное редактирование в 2 т. Том 2 : Учебник для вузов / В.В. Васильева, В.И. Коньков, Н.С. Цветова [и др.] ; отв. ред. Дускаева Л. Р. - Москва : Юрайт, 2022. - 308 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/490728> (дата обращения: 24.01.2022). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01945-2 : 969.00. / .— ISBN 0_314137


дополнительная:

1. Голуб Ирина Борисовна. Литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / И.Б. Голуб ; И. Б. Голуб. - 2-е изд. ; испр. и доп. - Москва : Юрайт, 2023. - 397 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/511588> (дата обращения: 10.02.2023). - Режим доступа: Электроннобиблиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-06578-7 : 1529.00. / .— ISBN 0_496732
2. Борисова Елена Георгиевна. Стилистика и литературное редактирование : учебник и практикум для вузов / Е.Г. Борисова, Е.Ю. Геймбух ; Е. Г. Борисова, Е. Ю. Геймбух. - Москва : Юрайт, 2023. - 275 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/511368> (дата обращения: 10.02.2023). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей. - Электрон. дан. - ISBN 978-5-534-01410-5 : 899.00. / .— ISBN 0_498883


учебно-методическая (разработанная НПП, реализующими ОПОП ВО):

1. Соколова И.Н. Подготовка и редактирование научных публикаций : методические указания для самостоятельной работы студентов ФЛМСиПК ИМО УлГУ, обучающихся по направлению подготовки магистратуры 45.04.01 «Филология» / И. Н. Соколова. - Ульяновск : УлГУ, 2022. - 18 с. - Неопубликованный ресурс. - URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/12869>. - Режим доступа: ЭБС УлГУ. - Текст : электронный.- <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Download/MObject/12869>

Согласовано:

Главный библиотекарь отдела обслуживания пользователей НБ УлГУ
Стадольникова Д.Р. /  /

20.05.2024 г.

Министерство науки и высшего образования РФ Ульяновский государственный университет	Форма	
Ф-Рабочая программа дисциплины		

Приложение 2

в) Профессиональные базы данных, информационно-справочные системы

1. Электронно-библиотечные системы:

1.1. Цифровой образовательный ресурс IPRsmart : электронно-библиотечная система : сайт / ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа». - Саратов, [2024]. – URL: <http://www.iprbookshop.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.2. Образовательная платформа ЮРАЙТ : образовательный ресурс, электронная библиотека : сайт / ООО Электронное издательство «ЮРАЙТ». – Москва, [2024]. - URL: <https://urait.ru> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

1.3. База данных «Электронная библиотека технического ВУЗа (ЭБС «Консультант студента») : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Политехресурс». – Москва, [2024]. – URL: <https://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4x>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.4. Консультант врача. Электронная медицинская библиотека : база данных : сайт / ООО «Высшая школа организации и управления здравоохранением-Комплексный медицинский консалтинг». – Москва, [2024]. – URL: <https://www.rosmedlib.ru>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.5. Большая медицинская библиотека : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Букап». – Томск, [2024]. – URL: <https://www.books-up.ru/ru/library/> . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.6. ЭБС Лань : электронно-библиотечная система : сайт / ООО ЭБС «Лань». – Санкт-Петербург, [2024]. – URL: <https://e.lanbook.com>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.

1.7. ЭБС Znanium.com : электронно-библиотечная система : сайт / ООО «Знаниум». - Москва, [2024]. - URL: <http://znanium.com> . – Режим доступа : для зарегистрир. пользователей. - Текст : электронный.

2. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: справочная правовая система. / ООО «Консультант Плюс» - Электрон. дан. - Москва : КонсультантПлюс, [2024].

3. eLIBRARY.RU: научная электронная библиотека : сайт / ООО «Научная Электронная Библиотека». – Москва, [2024]. – URL: <http://elibrary.ru>. – Режим доступа : для авториз. пользователей. – Текст : электронный

4. Федеральная государственная информационная система «Национальная электронная библиотека» : электронная библиотека : сайт / ФГБУ РГБ. – Москва, [2024]. – URL: <https://нэб.рф>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

5. Российское образование : федеральный портал / учредитель ФГАУ «ФИЦТО». – URL: <http://www.edu.ru>. – Текст : электронный.

6. Электронная библиотечная система УлГУ : модуль «Электронная библиотека» АБИС Мега-ПРО / ООО «Дата Экспресс». – URL: <http://lib.ulsu.ru/MegaPro/Web>. – Режим доступа : для пользователей научной библиотеки. – Текст : электронный.

Согласовано:

Инженер ведущий / Щуренко Ю.В. /  / 20.05.2024 г.

Должность сотрудника УИТТ

ФИО

Подпись